

## 스페인어

### 2020년도 국가공무원 5급[행정] 공개경쟁채용 제2차시험

응시번호 :

성명 :

제 1 문. 다음 글을 우리말로 옮기시오.

(총 25점)

- 1) La dificultad económica de Cuba hace que muchos cubanos se quieran ir a vivir en otro país. Más de la mitad de quienes desean irse quieren hacerlo en los Estados Unidos, no solo por la cercanía sino porque allí viven muchos de sus familiares. Pero viajar al exterior no es su única aspiración. El clima de apertura los ha hecho ser más optimistas y fijarse metas alcanzables dentro del propio país como abrir su propio negocio o simplemente adquirir un aparato electrodoméstico. La educación y la salud no son preocupaciones. La mayoría de los cubanos se sienten satisfechos con el sistema educativo, a pesar de que un alto número de encuestados no han alcanzado un título universitario. Y lo mismo pasa con el sistema de salud. (12점)

- 2) Se estima una mejoría de las exportaciones surcoreanas, empeoradas por el impacto del coronavirus en la economía de Corea y el comercio internacional. Y aumenta el optimismo en el mercado por el incremento de las actividades comerciales. Según los resultados de la encuesta realizada el pasado día 11 de junio por la Federación de Industrias Coreanas, el sector industrial que repuntará más rápidamente en el presente año será el biosanitario, seguido por las baterías secundarias, semiconductores, equipos informáticos y dispositivos de comunicación móvil. En cambio, las exportaciones sufrirán una recuperación más lenta en maquinaria, productos textiles y petroquímicos. Las exportaciones de productos biosanitarios ya han comenzado a recuperarse e incluso a crecer. Las cifras del 1 al 10 de junio reflejan un aumento de nada menos que el 136.7% en comparación con las del mismo periodo del año pasado. (13점)

제 2 문. 다음 글을 스페인어로 옮기시오. (총 25점)

- 1) 가톨릭 종교는 로마인들과 함께 스페인에 들어왔으며 8세기 동안 지속된 레콩끼스따(la Reconquista) 기간 동안 굳건히 자리를 잡게 되었다. 1492년 가톨릭 국왕 부부가 마지막 무슬림 왕국을 이베리아반도에서 축출함으로써 국토 회복 전쟁이 종료되었다. 중세 시대에는 종교가 삶의 가장 중요한 측면이었다. 이 시기의 건축, 미술, 음악 및 문학은 스페인 사람들의 삶에 있어서 종교의 중요성을 잘 보여주고 있다. 반면, 유럽이 인간에 대해 관심을 가지기 시작한 것은 르네상스 시대부터였다. (12점)
- 2) 오스카 최우수상은 올해 처음으로 비영어권 영화인 ‘기생충’에 돌아갔다. 이 영화는 한국 사회의 부자들과 가난한 자들의 관계를 다루는 블랙코미디이다. 또한 불평등한 자본주의사회의 심각한 계급 차이를 비판하는데, 놀랍게도 그것이 바로 한국 사회이다. 이 영화는 세계 15대 경제 대국이며 기대 수명이 가장 높은 나라에 속하는 한 나라를 다루고 있다. 하지만 영화 속 주인공들은 열악한 반지하에 거주하며 구직에 곤란을 겪는 가족이다. 영화는 사람들이 일반적으로 한국에 대해 생각하는 것과는 상당히 다르며, 아마 이것이 ‘기생충’에 대한 관심을 높인 이유일 것이다. 이번 오스카상 수상을 계기로 한국 영화는 더욱 발전할 것이며 한국 문화를 세계에 소개하는 중요한 역할을 할 것이다. (13점)

인사혁신처 시험출제과장